

樂友

MUSIC COMPANION

九龍長沙灣道一三七至一四三號五樓

本刊經香港政府登記：116416號

第廿八期
一九七九年六月出版

目錄

一、談音樂的演繹和音樂風格	李德君	一
二、關於拍子機	馮翰高	二
三、歌劇「鵲橋的想像」簡介	韋瀚章	三
四、金天德談鋼琴	資料室	四
五、思我摯友梁明鑑	劉樂章	四
六、擷英集	黎覺奔	六
七、廿九週年紀念音樂會節目	資料室	七
八、大提琴奏鳴曲「踏月」	陳華漢	八
九、教會音樂發展史(四)	黃道生	一〇
十、記學生音樂會	古軍	一一
十一、美加通訊一則	武夫曼	一二
十二、三年「獨行俠」	方美美	一三
十三、消息	資料室	一三
十四、和聲的語言(三)	吳文勝	一四
十五、我所喜愛的聖詩	陳月珍等	一四
十六、合唱雜錦	李臨朝	一六
十七、音專學生會專欄	伍少雄	一六
十八、即興	鄭小芬	一六

(非賣品)

代理處：港九各通利琴行
承印者：永德印務公司

督印人：韋瀚章 社長：胡德禧 委員：馮翰高 李德君 吳文勝

樂友社出版
香港音樂專科學校編印

教育司署案 香港音樂專科學校招考新插班生通告

(HONG KONG MUSIC INSTITUTE)

- 一、宗旨：本校以培養音樂專門人材，促進音樂藝術為宗旨。
- 二、學制：本校為專科四年制，設下列各系：
1. 理論作曲系 (Theory & Composition Dept.)
 2. 鍵盤樂器系 (Keyboard Instruments Dept.)
 3. 管絃樂器系 (String & Wind Instruments Dept.)
 4. 聲樂系 (Vocal Dept.)
 5. 音樂教育系 (Music Education Dept.)
 6. 聖樂系 (Church Music Dept.)
- 三、投考資格：具有中學或同等學歷及音樂基礎而志願深造者。
- 四、報名手續：凡欲投考本校者，須先向招生處報名，填寫報名單，繳交最近二寸半身照片三張及報名費港幣三元（錄取與否概不發還）。
- 五、考試：1. 音樂知識測驗視聽測驗。
2. 插班生加考主副科及呈驗轉學證件。
- 六、學費：1. 共同課每年學費共計港幣七百二十元（分十期繳納，每月港幣七十二元。）
2. 主副科個別教授，學費另定。
- 七、上課時間：1. 共同課：每日下午七時十五分至九時半（星期一至星期五）。
2. 個別主副科上課時間，由學校介紹學生與教授商定之。
- 八、報名時間：每日下午三時至九時。
- 九、報名處：九龍長沙灣道137—143號五樓（電話：3—806016）

十、本校共同科暨主副科教授：

陳頌棉	馮翰高	黃育義	周少石	韋瀚章	黎覺奔	莊表康	李德君
吳文勝	金天德	陳能濟	朱慧堅	梁民安	李錦麗		

主副科教授：

黃友棣	汪西三	林聲翕	凌金園	潘志清	許元貞	陳其隆	徐美芬
費明儀	程雅南	鄭繼祖	嚴仙霞	胡悠蒼	謝靄玲	陳正平	程路禹
吳祖英	陳兆勳	陳之霞	楊羅娜	陳焯雲	徐增毓	盧淦宗	

十一、共同科與各系必修科目：

樂理	視唱	練耳	指揮	合唱	曲式學	音樂教學法
歌曲作法	音樂概論	音樂欣賞	音樂史	廿世紀音樂史	中國音樂史	
宗教音樂史	鋼琴教學法	和聲學	高級和聲	單對位法	複對位法	
配器法	鍵盤和聲學	賦格	格外文			

校監：韋瀚章

校長：胡德菴

暑期視唱練耳班招生

該班由留學加拿大之青年音樂家方美美小姐任教。

(一) 本年七月份開課。逢星期六下午五時至六時卅分上課。

(二) 為期兩個月。

(三) 全期收費港幣一百二十元正。

談音樂的演繹和音樂風格

李德君

音樂作品的演繹 (Interpretation) 對音樂演奏者來說是一門最重要而又最困難的學問。因為樂譜只是表明樂音的四種因素：音高，時值，強度和音質等由作曲家所編排而成的音樂作品。但樂譜並不能完全肯定地表明這些因素，還有音樂的表情或演繹的方法都需要留待演奏者來決定的。

演奏家固然無權改動樂譜上的音符，但他却可從有關速度，力度和分句法三方面來加以演繹。作品的節奏和節拍在樂譜上表示得很清楚，但速度 (Tempo) 的指示却很概畧，尤其是漸慢和加速方面，演奏家們可能將同一的作品演奏出不同的速度，快慢亦各有異。

力度 (Dynamics) 方面也跟速度一樣地不明確。力度記號在樂譜上正如表情記號一樣都是相對性的。f 的响度如何，p 是弱到甚麼程度，重音的強度和漸強漸弱的層次應該怎樣，所有這些問題都是靠個別演奏家的音樂修養來下判斷，沒有兩個演奏家是完全意見一致的。

樂句的分割法是將句尾的音符縮短和加插幾乎不可察覺的休止 (有如吸氣一樣)。樂譜上的樂句是用大連線將一組音符劃分出來而形成樂句的。這些都是由演奏者來處理，處理的技術各不相同。對斷音和連音的奏法亦各有巧妙不同。

一般音樂評論家們所寫的音樂會評述，大概從兩方面來衡量演出的藝術價值。(一) 從音樂節目內容評述，尤其注意新作品的演出。(二) 從演出的方式來評述——演奏家的技術和對樂曲的闡釋。但無論如何，你不能完全信賴個別評論家的意見作為對你自己的評價。假使你詳閱幾個評論家的文章，很快就會發現他們的意見很少是相同的。因此音樂評論實在也沒有絕對的正確或

錯誤；沒有固定好壞的標準。只要保持開朗的胸襟和避免教條式的判斷，培養自己的感覺和聆聽能力，達到能夠分辨各種不同的音樂演繹就好了。

考察個別演奏家對同一樂曲作出不同的演繹是一種很有趣的經驗。你也可以利用唱片來比較，不同的指揮領導同一樂隊演繹同一作品的比較；或是同一指揮領導不同樂隊演奏的比較。

這樣就使你清楚地知道，世界上的演奏家和指揮家對於速度力度和分句都有許多不同的見解，在演繹音樂方面是沒有絕對的美學標準的。

此外，音樂的演繹也要根據音樂的傳統風格來作衡量的標準。音樂的風格 (Style) 也是由許多音樂的因素的綜合而形成音樂本身的特性。也就是旋律，節奏，和聲等的特徵及整個音樂的效果和氣氛。風格亦分為時代性，地區民族性，作曲家的性格等各方面的。

時代風格可分為(一) 中世紀風格：複調音樂，較少對位式模仿；多用三拍子及節奏重覆，雖有器樂但以聲樂為主。以調式音階為基礎。

(二) 文藝復興期：仍為複調織體，運用多聲部及模仿手法；和聲及節奏較多樣化。旋律注重流暢及連貫性；仍以聲樂及調式為主。

(三) 巴羅克風格：音樂趨戲劇化；樂曲規模比前宏大，對比性亦較大。和聲滲入大小調，開始強調主調音樂，但並不代替複調音樂。器樂發展獨立風格，利用數字低音即興演奏。

(四) 古典派風格：一七五〇至一八〇〇年半個世紀中，是從複調進入主調音樂的轉捩點。有主題組織，分句法及較長樂段。旋律和聲都趨向大小調。音樂較為嚴謹客觀，開始着重力度變化，整體風格顯出高貴，優雅而精鍊。

(五) 浪漫派風格：十九世紀音樂以儘量表現個人情緒及主觀性。奏鳴曲及交響樂都較為大型，但短小精悍的鋼琴曲亦為數不少。和聲及配器色彩更為豐富宏偉，為主調音樂的天下。

(六) 二十世紀風格：雖然廿世紀前期產生各種歧異不同的風格，總括來說，就是更多更廣泛地運用不協和音，使調性模糊，甚至廢棄調性作用，例如複調性，無調性，微調性等。節奏繁複錯綜，節拍亦標奇立異。頗似古典派之趨向客觀，複調織體重新引起興趣，音響刺耳尖銳，輝煌多彩的配器與新樂器組合更典型化。

民族及地區性風格是以富有地方色彩的民間音樂為獨特風格。東方文化與西方不同，大都較注重旋律及節奏發展而忽畧和聲對位，調式及樂器亦與西方大不相同。

個別作曲家風格是由該作曲家的生活年代及其民族或地方傳統而決定。例如巴哈是巴羅克後期及德國環境風格，亦畧受法意兩國的影響。韓德爾與巴哈同代，同樣有巴羅克風格，他雖是德國人，但受意大利式訓練，同時大部份時間生活在英國。

有些作曲家有較明顯的風格特徵。主要是個人對於旋律節奏和聲織體及配器等處理手法。例如史特拉汶斯基喜用強烈不正規的節奏，複雜的節拍和輝煌的配器法。德彪西用全音階調式及和聲的平行。華格納多用變音色彩及連貫樂句法。玄堡的無調性強烈的不協和音及支離的線條等各有不同作風。

要發展對風格的感受當然需要長期進行聆聽及欣賞音樂。倘若你聽過多次某類型的音樂作品，你就會熟悉它的音樂風格。假如你聽過很多貝多芬的音樂，你便會將他和別人的作品區別出來。因此，發展及培養對風格感覺的方法最好就是聆聽和比較各個作品顯着不同的特徵，從而獲得豐富的音樂經驗。

關於拍子機

馮翰高

凡學音樂的人，無論是理論作曲、指揮、聲樂或器樂，遲早總會買一架拍子機(Metronome)。早在十六世紀時，音樂家們已在找尋一個拍子單位快慢的標準。在沒有想到發明一架拍子機時，音樂家們是用心跳或脈膊來做標準的。加利畧(Galileo)在1581年發現了擺的原理。這原理在1659到1715左右被成功的運用在時鐘裏。人們也開始根據鐘擺的原理來製造拍子機。最早的是法國人羅利(E. Loulie)的嘗試。他的拍子機只不過是一個可以調節長短的擺，從此在法、英、德各國都有人根據這原理製造拍子機；但因為在表達慢拍子時(40—60)擺的長度增長了，不方便也不切實際，所以都不成功。直到1812年荷蘭的科學家文克爾(Winkel)發現了擺的雙錘原理，即在擺的另一端加一個可以移動的錘便可以控制擺的快慢，這發現被法國的美最爾(Maelzel)知道後，他便利用這原理於1816年開始製造拍子機，這也就是我們現在用着的拍子機。

一般的拍子機是一個金字塔形的木盒，中間有一條直立的標尺記載着由0至208的度數，也就是每分鐘由四十到二〇八拍的速度。在這標尺的前邊，有一條下端有一個錘的擺，擺上另有一個可以上下移動的錘。將這錘移動對着後面標尺上的數目，擺的擺動就等於數字所表示的每分鐘的拍子。擺的擺動是由一個發條控制，有些拍子機也有鐘聲的設備，可以響出每一種拍子，如二、三、四、六等拍子的第一拍。瑞士因為鐘表製造發達，也製造表形可以裝在衣袋裏的拍子機。

因為電氣工業的進步，四十年前便已有用電操縱，準確至一百廿份之一秒的拍子機。現在則更有電子操縱體積極小的拍子機。這些電動拍子機都能調節發聲的強弱。此外拍子機也可以用閃光表現，有些更有A音的設備，可以調節音準。

拍子機面世後，立刻受到音樂家們的熱烈歡迎。它不只幫助解決了節拍的問題，同時也解決了表情上的快慢問題，事實上它是訓練演譯或表情的基本技術最好最鼓勵的老師。當1816美最爾的拍子機面市後，貝多芬極為讚賞這新發明。在1817年他已將他當時的八首交響曲每一樂章拍子機的速度發表了，但後來在他的第九交響曲，鋼琴朔拿大(Bb op. 106)及他的一些室樂合奏裏的速度，却快到近乎不可能，此外在舒曼的一些作品裏的速度也是極快的。有人說或者當他決定這些作品的速度時，他是用一架有毛病的拍子機定的。

除了作曲家表達他們所想表達的速度外，相對的便是演唱家都有一個確實的根據來表達作曲家的願望。在一些作曲家沒有清楚指定單位的速度的作品裏，我們也可以用拍子機找出名演唱家對該曲所用的速度；或最少也可以根據作曲家所用的意文所表示的快慢找出該樂曲在拍子機上的大概速度。事實上在練習中當我們集中注意力跟着拍子機默記每一個音符的拍子時，我們也無形中同時默記了那一個音，因此也同時在間接的練着背譜。

除了令演唱的拍子正確外，拍子機也可以幫

助我們得到技術來解決節拍上的難題。最顯而易見的，是我們用熟了拍子機時，會自然的對各種不同的速度產生一種感覺，如Largo同Adagio, Andante同Moderato, Allegro同Presto等等分別而容易的表達各級不同的速度。在演唱中最易被人誤解同時也是最少人能控制的乃是所謂「彈性的節拍」(Tempo Rubato)，在巴黎音樂院裏，上課時若拍子不準，都被譏為在用彈性節拍演唱，其實Tempo Rubato是一個拍子上取捨問題。在音樂上因為情感的需要，在一小節，一個樂句，一個樂段甚至一個樂章裏，演唱的人將拍子漸漸加快了(取)然後又漸漸的緩慢了(捨)而在這一小節，一個樂句，一個樂段或一個樂章的終結時，左手同右或獨奏獨唱與伴奏的又重複會合在一起，好像沒有變動過似的。由這裏看起來，所謂彈性節拍的控制的基本技術，乃是對拍子的漸快漸慢的控制(Rallentando及Accelerando)。換一句話說，若沒一個對漸快及漸慢的拍子作有規律的控制，是沒有資格談彈性節拍的，這裏有兩個方法，但都是要我們的拍子機老師虛心苦練的。

第一個方法是若我們練着的樂曲的速是120，那麼我們開始由60練起，完全無錯時，將拍子機的速度錘拉下一格，這樣逐格的練到120後，又逐格的退回去到60，這樣重複三四次後，我們除能有規律的控制整首樂曲的拍子外，也能從心所欲的加快或減慢了。現代偉大小提琴家埃爾曼(M. Elman 1891—1967)的方法則是照樂曲的拍子速度，但放慢四倍，也就是將十六份音符變成四份音符，照此數推，練熟後增加一倍(一拍等於兩拍)；再練熟後才照原譜練習。不用說

(轉下頁)

歌劇「鵲橋的想像」簡介

章瀚章

……林聲翕作曲
……徐訏作詞

提起「鵲橋」，大多數中國人都懂得這古代傳下來的民間故事；也都會聯想到「牛郎」和「織女」這兩位故事中的主角，和他們戀愛，不能夠朝朝暮暮，我我卿卿的相親相愛；而祇得一年一度一相逢，都對他們表同情；但又羨慕他倆一心一德，千古不變的深情。這段故事，可說是家喻戶曉的。

可是，「鵲橋的想像」却與原來的民間故事不同。在這裏我不妨引用該劇詞作者徐訏教授的「序言」中一段話，作個說明，比較更清楚：「我雖然是採用了牛郎與織女兩個人物，也採用了鵲橋相會的鵲橋，但是在故事與涵義上，與傳統的牛郎織女的故事，似乎沒有什麼關係，所以我定名為「鵲橋的想像」。……」

至於該劇的內容，因為到現在為止，祇出版了全劇中的合唱曲，所以我也不能作詳細的介紹。現在祇能從合唱的序文中，作個簡畧的說明：

全劇一共五幕。第一是序幕，第五是尾幕。這兩幕的背景是天上；當中三幕是人間。序幕開始時，山神從人間回到天上，把人間的花朵帶給神仙看，讚賞人間。但花神却說人間有罪惡。衆神仙遂決定派織女下凡去探個究竟。去時有風神送她。在路上織女和風神約定：假如她到了人間樂而忘返，要風神着力催她返回天上。

第二幕是人間，男耕女織，十分快活。織女與牛郎闖入了情關，希望永遠相愛。

第三幕演出人間歡樂，豐收佳節。

第四幕演牛郎織女的結婚前夕。正在忙於準備行禮的時候，忽然風來雨到，閃電鳴雷。花神也下凡來警告織女；風神也與織女有約在先，脅持她返回仙境。牛郎回來了，以為織女爲風雨沖入湖中，遂投湖殉情。

第五幕，又回到天上。織女依然懷念着牛郎。衆仙同情他倆愛情不變，都同意讓牛郎也登仙界。但他到達天河對岸，無法渡河。於是喜鵲架起一道橋，送織女過河，成其好事。

香港音專將於六月廿五晚八時，在大會堂舉行廿九週年紀念音樂會中，將演唱該劇的合唱曲；費明儀主唱織女，林祥園主唱牛郎，並請該劇作曲的林聲翕教授指揮。合唱曲目如下：

序幕 (一) 層紅疊翠

第一幕 (二) 人間也有美麗的花朵
(三) 陽光普照大地

第二幕 (四) 雲遙天高
(五) 湖上魚成雙
(六) 一寸光陰一寸金
(七) 水光激灑
(八) 織女牛郎快快來

第三幕 (九) 良辰美景
(十) 人間萬物雖無常

尾幕 (十一) 鵲橋歌
(十二) 鵲橋歌

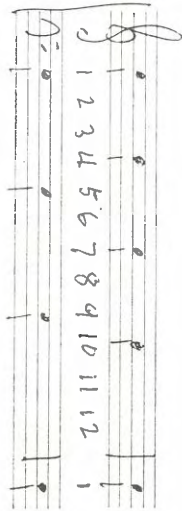
(接上頁)

這些練習都是同拍子機一同進行的。

第二個方法則是練習速度逐漸增加及減退如下：



拍子機不獨能幫人練習正常的節拍，它也能幫人練不規則複雜的節拍。這裏我們舉一個例，指揮，演奏家，尤其是練鋼琴的人，都會遇着三個音伴四個音的問題，若我們要做到絕對準確，又要求拍子機了。方法是右手的四個音每個數三拍，四乘三得十二，左手的三個音每個數四拍，三乘四也得十二，這樣開始由 208 練到 208，我們的問題想不解決恐怕也不可能了。



事實上拍子機是能幫助我們解決任何節拍上的問題的，若是我們肯動一點腦筋不怕麻煩的話。但直到現在還有人在說練習時用拍子機不惟不需要而且是有害的，大概他們的意思是說同拍子機練多了，人也變了機械化了。但是事實上不能守規矩的人，根本就沒有資格談自由，拍子機其實是給我們運用自由的基本的訓練，我們能忽畧嗎？

金天德談鋼琴

資料室

編者按：我們希望以後每期都有機會請到本港一位知名鋼琴家來談談以下的問題，相信對一般在學的青年們會感興趣；如果有些問題我們還沒有提到的，請來信提出，我們盡可能在這些問題給各位一個解答。這一期曾向本港青年鋼琴家金天德先生作一次訪問，特此致謝！

一、什麼年齡開始學琴較適合。

大概在五、六歲，比較定性及懂事一點，坐在鋼琴前，最好兩腳能碰到地上。

二、如果已學到相當程度，每天需要練習多少時間琴？

不是練多少時間的問題，而是視乎怎樣練習。有些人每日練四、五小時，可能還比不上一個只練二小時的更好。因為如果不專心，只是機械式的練習，雖然練了幾十遍，只要把琴譜收起來，也不知道自己剛才彈的是什麼？所以如果專心練習，每天只要二、三小時就夠了。當然如果想達到演奏程度，則需練六小時，甚至九、十小時，這要看你吃不吃得消。我覺得最主要還是練習的方法。練習時不能一直是從頭彈到尾；應該把較難的部份抽出來特別練習。但到已經彈熟的程度，就不能因一點毛病就停下來，這樣就沒有有一個完整的感覺，應該全首彈完後，再練剛才彈錯的地方。

三、練習階及琶音是否重要？

是很重要的，因為所有的曲子，多數都與音階與琶音有關。有熟練的技巧是很好的；但練的時候不能太機械化，要避免連續二、三小時的練習，有時可以選一些練習曲來練。練習時要注重

節奏，旋律及富有音樂感。

四、背譜的難題。

在我來講，是沒有困難的，尤其是古典音樂。現代的作品比較難背，也很少有人背，因為要化太多時間，不值得去背。

在訓練背譜時，需要耳朵去聽。譬如兩句是模仿句子，則只要背熟一句就等於背了兩句；又譬如轉到什麼調子等，只要分析一下，也能幫助記憶。

背譜的訓練要很早就開始，從淺的曲子開始，或者是比較熟悉的曲子開始，慢慢再發展下去。不過有時背不下去，是因為一邊背一邊想着後面的樂句，結果就背錯了。所以有時彈熟了，就產生一種下意識的感覺，自然而然地手指也會彈下去的。當然要背一首樂譜是需要化不少時間的。

五、當你背熟一首樂曲後，能維持記憶多久。可以很久。有些九、十年前背的曲子，只要溫一下就能背出來。

六、如果預備演奏一首新的曲子，需要多少時間？

如果是不需要背的話，像莫扎特的作品，只需練二、三小時就可以了。但好像巴托·辛得米斯的作品，則需要較長的時間。

七、怯場的威脅。

每個人都會怯場的，只是多少的問題，也要看你是否能控制自己，但最主要的是不要讓聽眾感覺到怯場。很多人都說我不怯場，其實我也很害怕的，只是不表露出來。要補救這個缺點，只有多點練習，最初除了老師學生外，加上幾個學生一起來彈，大家互相聽聽，切磋下，慢慢再公開演奏，彈一點較淺的曲子，譬如能彈貝多芬的，出去表演時彈海頓，莫扎特作品，那就有信

思我摯友 梁明鑑

· 劉樂章 ·

晚飯後與薛偉祥兄通電話，相邀唐人街飲茶。敘談中，以「香港有何新聞」相問；「啊！梁明鑑日前過身」，並補充說：「黃友棟先生叫我這些時間告訴你。」與明鑑兄交遊說少已有二十五年歷史，惡耗傳來，悲痛不已，從此失去一位知心莫逆。悲痛之餘，理應獻上香燭鮮花，向明鑑兄一哭，說聲「永別」。但消息遲來，直到三月尾仍未知謝世確實日期，只好打個死結，哭在心裏。黃先生為何令薛兄稍遲見告，大抵怕我過度悲傷，追隨明鑑兄而去，除外想不出任何理由。

梁明鑑最初到港時，在梅芳中學任教，稍後任職同濟中學。期間與現在的梁太結婚。數年後，兩夫婦均轉入「津校」執，生活安定，各展才華，為教育後一代而努力。

在香港聽音樂會，梁明鑑是最佳伴侶；他是小提琴家，音樂教師，對音樂藝術素有研究，而且頗具深度，與他聽音樂會獲益良多。有一時期，每週相借聽兩次音樂會。如時間允許，步行到港澳碼頭「露天夜總會」宵夜，然後他坐三號巴士，我

心了，因為信心也是很重要的。

八、在錄音室與演奏廳彈奏的區別。
我個人喜歡在音樂廳彈奏，因與聽眾產生一種共鳴。

九、技巧與音樂感的衡量。

正如剛才所說，有了好的技巧，就算有些怯場，也會下意識地彈下去，但如果沒有音樂感那彈出來的曲子就很乏味。技巧可以硬練出來，但音樂感却要從小培養出來。這與家庭背景有關，如果兩者需要我選擇的話，那我情願有音樂感的，當然最好能兩則具備。

十、作為一個演奏家「標準音」是否很重要：對其他樂器會很重要，但對鋼琴來說，並不太重要，雖然如此，但須要分辨到音與音之間的差別，如G與降G音。

十一、年青的鋼琴家出名的機會如何？

不容易，因為競爭是愈來愈大了；而且一個人要出名，多少也要碰一些運氣，如只有才能，也未必有成名的一日，因為很多時候是與種族、政治及機會有關的。

十二、一個演奏家會不會是一位好的老師？

我看不一定。因為教學是要有耐性的，好的與壞的學生要教，勤力與懶惰的學生也要教。因為他（她）本人在學習上或技巧上沒產生過問題，所以可能對學生所產生的問題，他（她）是無法體會到。但對樂曲的演繹法及作品風格的分析有很大的幫助。

十三、觸法（Touch）的重要性。

大致來說只有兩種觸法，一是彈技巧的樂句，一是彈旋律的樂句，因為當彈奏旋律是需要較有深度的彈奏。

十四、天份與勤力。

很多人就被這「天份」所害，以為自己有天賦聰明，就不腳踏實地去練習，反而勤力而天份

較差的，却有較佳的成績。所以天份必須加上勤力才行。不過有時「興趣」也很重要，尤其是小孩子，當別的小孩子在玩耍時，而他（她）必須在家中坐在琴椅上練習，若非有「興趣」是很難做到的。

十五、伴奏與獨奏。

一個好的演奏家，未必是一個好的伴奏者，因為當你彈伴奏時，除了將鋼琴部份彈好外，還要注意獨奏（唱）部份，演出成績的好壞，要看合作的情形，因為有時演奏（唱）者在節拍上有出入，伴奏必須做到天衣無縫。以我個人來講，我喜歡伴奏。因為所接觸到的除了鋼琴外還有其他的樂器，及不同的音樂，更能認識更多音樂朋友。

十六、喜歡那一時期的作品。

我喜歡浪漫派，也許我情感比較豐富。

十七、在以往的日子裏有什麼趣事沒有？

趣事一時想不起來，但有很多不開心的事。譬如與人彈伴奏，獨唱（奏）者在短時間內改節目，如果是一首歌曲，那還容易，但如是一首奏鳴曲，那就不簡單了，因為除了預備鋼琴部份外，還要注意獨奏（唱）部份。甚至有的在出台前還不知要彈什麼作品。又或者是因嗓子問題，臨時改低一個音，這些都能令到合作得不愉快。

不過有一件可能是趣事：當我在美國念書時，老師叫我預備一首莫扎特奏鳴曲，我一個禮拜也沒練琴，結果上課是在早上九時，而我七時起來練琴，結果上課時老師還讚我彈得好，不過後來老師發覺了這情形，以後就給我很難的曲子，我也不敢再懶惰了。（編者按：希望在學的青年人，不要學金先生，以免給老師罵，到底天下也只有一位金天德，對嗎？）

不過我總覺得能夠在樂理，音樂史，作曲家的風格等看點參考書，在學習上有很大幫助。

坐一號巴士「再見」。由於他工作忙碌（担任教務主任），近兩年來比較少見面，但一月中總有一二次聽音樂會。我經常在大會堂大堂「三個泥娃娃」處等他，以便相偕入座。有時來的很遲，甚至開場後才來，使我很氣。我來加前一月（七八年七月）還同聽香港管弦樂團。為找尋一首歌曲，打電話問我，跟着離港來加，想不到這電話成了絕响。離港前曾以「告辭」名片寄他，來加後並未獲音訊，以為他工作忙、兼懶寫信，現在才知道有病。

梁明鑑之不幸，據說心臟病突發所致。近五、六年來，他喉嚨沙啞，有時沙啞到不能說話。情形時好時壞，但精神很好看不出有其他病症；經常併肩徒步遠行就是好例。

說到「告辭名片」，來加後接到不少回音，非常感謝。回音的多為不常見的朋友，經常茶飯，工作上有關聯的朋友反而很少。興起「世態炎涼」慨歎。人是現實的，在我來說，情形不感意外，甚且說正常。

年齡方面，我比梁明鑑至少大八歲，現竟然先我而去；白頭送黑頭，實在不好受。明鑑兄在天之靈，相隔半個地球的老朋友對準方向深深三鞠躬，明鑑兄黃泉有消息，接受我遲來的祭拜。

嶺英集

黎覺奔

序

在我的興趣上，喜愛音樂尤過於戲劇。一個戲劇演出，我有許多理由不去參觀；一個音樂的演唱會或演奏會，却必爭取時間前往欣賞。近年不佞主持香港戲劇藝術學會，統計舉辦音樂會的次數較多於戲劇公演；甚至特意相隨此間音樂界朋友（如歌唱家潘志清、鋼琴家梁漢銘）往海外演唱；在教學上除不能不講戲劇理論課程外，而又偏偏選教「中國音樂史」……朋友們也許以為「怪」也，然由是可窺一人之「志」也。除了讀書、寫作、做事，偶有餘時，過點觀念生活，回憶一下樂人、樂事、心裏不禁恬然。「嶺英集」之寫也，專憶錄些樂壇往事，及寫上自己的感想、感受，於己於人，不無意義。香港音樂專校監韋瀚章先生，吾師也，囑奔為「樂友」每期寫稿，命不敢違，因闢此專欄以獻藝。希方家亮之，是為序。

「長恨歌」之圖成

「長恨歌」清唱劇的十首曲完整地「圓」成了。——粵音「完」、「圓」同音，筆者這裏用「圓」字。

這是一個偉大的構圖，是中國樂壇偉大的成就。如所週知：「長恨歌」是韋瀚章先生作詞，黃自先生作曲的不朽作品。黃先生是中國新音樂領域上的傑出人才，惜僅享年三十四歲溘然長逝

，離開我們，離開中國音樂界。黃先生的「長恨歌」作曲部份，在十個樂章中祇完成其七，但缺「驚破霓裳羽衣曲」、「夜雨聞鈴腸斷聲」和「西宮南內多秋草」三個樂章。故歷年演唱「長恨歌」的合唱隊，唯有唱七首樂曲。誠憾事也！韋先生今仍健在於海隅，當日出身國立音專為黃先生最得意之高足林聲翕先生現廣續不斷致力作曲於島上。韋、黃二氏昔日多携手合作詞曲於滬江，今日韋、林二氏同樣地創作出多闕優美的樂曲於香港。以韋氏的詞才，加上林氏的曲才，「長恨歌」之「未完成交響樂」（引舒伯特曲名）得以完成，是意中的事。因此，林氏這一位成熟的作曲家，憑他一貫地體會了黃自老師的藝術精神，而去補寫其未完成的三首樂曲，終於一九七二年圖成了「長恨歌」全部清唱劇。這不能不說是現代中國音樂史的一件大事。記得在香港大會堂音樂廳首次演出之夜，筆者聽完了親到後台向林兄道賀。那一晚，我心情興奮到簡直無法入睡。現在，香港音專又定期在六月下旬假大會堂音樂廳再作「長恨歌」全曲的上演，而且是由香港音專韋瀚章校監，胡德禧校長主持，林聲翕教授任客席指揮的，這樣的一個盛會，將是一切寫中國音樂史的人應該大書特書的佔重要的一頁。

黃自精神不死

我近年師從韋瀚章先生，學他的道德文章；我和林聲翕先生是多年的摯友，每一次我舉辦的

戲劇演出和音樂會，他都有給我協助。我和韋、林兩先生，可以說是「熟人」了。但提起黃自先生，余生恨晚，尚未識荆。因為我喜愛音樂之故，在我少年時，黃自的名字已印在我的腦海中。他的作品：「抗敵歌」、「旗正飄飄」、「本事」、「下江陵」、「踏雪尋梅」、「玫瑰三願」諸曲，曲詞我會背誦；歌兒會唱，雖然唱得不好。

大抵凡是愛好中國音樂的人，心裏都有「黃自」兩個字。不管你的藝術思想或政治思想的傾向如何，你一定敬愛黃自。記得黃自先生逝世於一九三八年五月九日，時值抗戰初期。黃先生在滬逝世噩耗傳至國內各地，音樂界莫不萬分悲痛。那時國共合作，任何黨派的人都在團結抗戰大纛下為民族爭生存作出努力。我為戰地記者，有機會在西北邊區參加一個不尋常的集會，就是「黃自先生追悼會」。出席的音樂界人士很多，還記得有呂驥、向隅……諸氏，他們有的是黃先生的同事、朋友、或學生。黃先生大型的畫像高掛着，黃先生的遺作歌曲給大家高聲唱着。抗戰八年間，我親耳聽着全國的人都在唱黃自的慷慨壯歌，那對於動員民心士氣，顯然起了高度影響的作用。儘管今天已是時移世易，黃自的歌曲還是掛在中國人的唇邊。近數年來我常在音樂會裏聽到黃自作品的歌聲，前數天我又一次在大會堂劇院聽了音專學生音樂會裏唱出的「山在虛無飄渺間」。我的感受，恐怕並不弱於在座的韋老師和林教授。

黃自精神不死。黃自的歌聲不滅。這是中國音樂家偉大的象徵。

（寫於黃自先生逝世四十一週年）

香港音樂專科學校

廿九週年紀念音樂會

日期：一九七九年六月廿五日下午八時

地點：大會堂音樂廳

一、聲樂組曲

愛物天心 韋瀚章詞 黃友棣曲
獨唱：陳月珍 何鴻傑 賴潔冰 黎惠明
小提琴：楊若齊 長笛：何銳康 單簧管：李嘉明
大提琴：楊若全 鋼琴：鄭小芬

二、大提琴鋼琴二重奏

C大調奏鳴曲(踏月) 陳華漢曲
大提琴：林懷義 鋼琴：黃煥瑤

三、長笛獨奏

1. 夜怨 黃友棣曲
2. 幻想曲 法拉
陳達德 鋼琴：翁偉儀

四、雙鋼琴二重奏

降B調奏鳴曲 克林曼蒂
虞哲 馮慧芳

五、清唱劇「長恨歌」

韋瀚章詞 黃自曲 林聲翕曲
楊貴妃：陳頌棉
唐明皇：莊表康
朗誦：劉福明
客席指揮：林聲翕
鋼琴：嚴仙霞

六、歌劇「鵲橋的想像」合唱曲

徐訏詞 林聲翕曲
織女：費明儀
牛郎：林祥園
客席指揮：林聲翕
鋼琴：嚴仙霞

售票處：大會堂票房 香港音樂專科學校

票價：\$ 5.00 \$ 7.00 \$ 10.00

第三章 「願望」(迴旋曲)在這個寂靜的夜裏，心中思潮起伏，想到每個人都該走上自己的道路，所以用一個積極振作的願望用為迴旋曲的主題。

願望

Allegro

月光

流雲

寧靜的內心

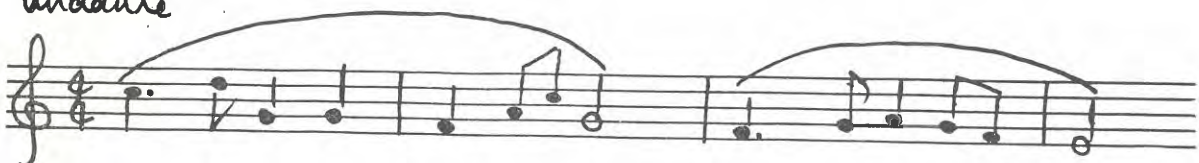
最後仍以月色結束全曲。

大提琴奏鳴曲「踏月」

陳華漢作曲

日間生活在繁忙的工作裏，黑夜來臨就帶給我們一份寧靜，所以我們對於黑夜產生一種偏愛，大提琴奏鳴曲「踏月」就以「夜色」為整首奏鳴曲的引曲和終曲。

「夜色」
Andante



第一章 「月下」(奏鳴曲體)包括兩個主題，它們是秋聲和微風，描寫大自然的美麗與和諧。在發展部把秋聲的主題與微風的主題合併進行。

「秋聲」
Allegro



「微風」



第二章 「湖邊」(三段體船歌)，身在舟中，湖水如鏡月光如銀，遠處夜鶯歌聲嘹亮，使人不禁思念遠方。

「舟中」
Andante



「夜鶯」



教會音樂發展史 (四)

黃道生牧師

(續：保羅時代的教會)

有人說：「基督教的聖詩是從墳墓裏與主一同復活過來的。」不錯，因為基督教是生命的宗教，基督徒的信心不是終於墳墓而是穿透了墳墓而看見了「因信祂的不至滅亡，反得永生（約翰三：16）」；因此所有的聖詩都帶着復活讚美和盼望的，教會音樂的存在和發展，直接帶來了教會奮興的鼓舞和信徒的堅強信仰意念，沖破了墳墓的黑暗敗壞和死亡，而進入榮耀的曙光。

在初期的教會生活中，正如我們在上一期曾提及第一世紀教會大受政治壓迫之時；事實上我們發現，聖樂的工作不是可有可無的活動，而是真的成爲基督徒屬靈戰爭中能擊敗迫害者和任何惡勢力的最大武器，所以歌唱沒有停止，著作沒有中斷，反之由音樂而默然起復興之火，感動萬千信徒爲信仰而殉道，又激勵了數之不盡的人們悔改相信，準備奉獻一切的忠誠愛心去護衛真理的道而戰。

保羅，他以音樂的題材，教導信徒們從歌唱中得到造就，彼此勸戒，直到父神的靈和聖經的教訓，深入我們的心中，來激勵我們都能遵照基督的教訓和祂的旨意而活。

在保羅的日子中，基督教的發展，漸推向西方，由於猶太的基督徒與外邦基督徒的混合的原故，必然使到希臘的哲學，思想也混和在基督徒的信仰生活裏；因此在第一世紀去尋索教會音樂發展路線，我們不能忽視這一個問題，就是猶太人從遺傳的詩篇、雅歌、聖詠佳音歌等……，漸次有了一種新的著作讚美詩，這就是我們在上文提及之「靈歌」了；這是一些比較廣範地加入包括有基要的信仰，信念而非純取材於舊約古卷中的「經文性」的歌詞作品，這一項的發展，無疑是開啓和奠定了日後聖詩發展的路線一直到如今。

b. 希臘時代的教會

基督教實是在從東方開始的，這對於今日人們誤解「基督教是西方宗教」是多麼大的諷刺，福音的流傳，就像「水銀瀉地」一樣傳入希臘思想之中也接受了希臘之文明而互相調和；因此教會音樂也因爲一些信徒是屬於希臘人士，這些人在地理、文明、習慣與及年代和風俗上與基督教初期思想很相近，因此便影响到教會音樂創作方面來了，這些人就是：

a. 米所波大末——亞蘭之希臘名，其地在伯拉及底格里斯兩河之間（徒二：九）。

b. 波斯——位於巴比倫及以攔之東爲亞洲西部之國。

c. 敘利亞——地中海東加利利省之北境即包括巴勒斯坦全境（太4—24）。

這些教會人士可能是繼使徒時代後的教會音樂接棒者，因爲在他們的崇拜中，很早便出現有非經文性的歌詩，這可能由於文化先進使然，有了自己的創作，據說有一位叫（Ephrem Syrus 307—373）的人，是當代一位偉大聖樂作家，雖然他的著作，今天不易找出，但可從史據中令人感到在猶太人以外的基督徒，也知道使用音樂去成爲讚美神之公式。

一九〇九年在底格里斯河附近，一位英國考古家（J. Rendel Harris）發現了一些古稿；他認爲這是失傳已久之「所羅門頌歌」，可能這也就是基督徒最早的詩集。如果史家證實了的話，可能更證明了早期希臘基督徒對音樂的地位是何等的重視呢。

在希臘的時代，人們日常生活漸次不歌唱詩篇和雅歌這一類以經文本身爲題材之詩歌，這並不表示他們不重視聖經，而是希臘人有自己的一套思想和創作；特別在私人家庭聚會裏習慣開始用普通人所寫作的聖詩，原因爲普通的創作與他們生活，有直接的體會和經驗，這也就一如今日我們生活中的一些類似民歌小調的聖歌一樣，發芽滋長得快，同樣也很快凋謝成爲時興時過的商品，考其原因，乃當時的希臘聖詩大多並沒有「格律」，不過也有一些很優美的特別創作，從希臘教會中留存了下來。從這些留存下來的作品，有姓氏的也有無名氏的，綜合而觀之這一些屬第一世紀信徒對聖樂發展的貢獻。茲舉例其中一首最流行的詩歌於下：

Hail Gladdening Light (喜光頌) John Keble 譯，雖然作者無法考究，但可知當時希臘基督徒很歡喜唱它。

提有名氏的作品也有很多，茲畧列舉一些於下：首推 Clement of Alexandria 他是150—220AD 人物，在歷史上，希臘第一個聖詩作者（可考究的就是他，「革利免」是亞力山大一間學校校長，他熱心主道，後殉道而死，是以在教育上的影响力頗大，他著作中有一首叫 Shepherd of Tender Youth 青春牧者歌很有名，也是以韻律來寫聖詩中第一個人，也是力主在教會崇拜中使用聖詩之人。

另外一位叫 Andrew of Crete，在大馬色出生，曾任康士坦丁堡教會的執事，他有一首著名的創作 Christian Dost Thou See Them 被列入「普天頌讚」詩集中第三二九首。

據說，希臘音樂的本質，是輕快而浩氣的，有如在陽光照耀之下，在舞蹈時所發出的氣息一樣，希臘的光榮很快過去了，但她的文化仍然保存，由羅馬時代，把她的愉快音樂取代了過來。

人爲的「偏見」與對真理的「曲解」，教會於第三世紀中分爲東方教會與西方教會以後，活躍而有生命氣息的作品，似乎在先賢們奮鬥中所耕耘的土地中埋葬了，繼之而取代之是呆滯，教條式的信仰生活。

寫到這裏，附帶一提，基督教會音樂發展史，大致是分爲四個時期：(A) Early Period, (B) Middle Period, (C) Reformation Period, (D) Modern Period。在二期我們所論及的「保羅時代的教會」和「希臘時代的教會」，都是屬於 Early Period (最早時期) 發展史的一部份。

C. 西方羅馬教會時代

羅馬時代的教會，除了滲入腐敗政治的氣氛外，連東方的迷信習俗也隨之而來，就因這樣的混合原理，使到基督教的喜樂和活潑轉爲呆滯，儀式化的崇拜，在外表上是輝煌而燦爛，但內質的敬畏和靈交生活則趨向消極而下沉。在這時代中有一位(Gregory 540—604 A.D.)他是第一任教皇，他有音樂天份，愛唱詩，他曾寫作 Chants (Gregorian Chants) 又在羅馬設立一聖樂院，去推動教會音樂及教徒歌唱，因此聖樂院學生們便有機會在各地開聖樂音樂會，使到會喪退多時之宗教音樂又爲之一振。

在另外一方面，由於西方羅馬文明及加上政治上之幫扶，使到昔時傳福音進展加速，宗教與文明的結合，拉丁的教會，出現了極多的詩人，他們創作了大量的詩歌，尤其是在羅馬教會全盛的一千年裏，確實如此。

可惜，好景不常，在末期裏，腐化與敗壞使到人們詩歌停止下來，由光輝燦爛而趨向沉寂與灰暗，特別在 1000 A.D.—1500 A.D. 時期中，我們稱之爲「黑暗時代」，有幾百年教會聖樂生活衰退無聞，因爲教會權力落在「神甫」及「修士」之中，歷史上也未發現教會有任何音樂文史之紀錄，考其原因爲三。

① 教會有一種不正常傾向，就是不贊成信徒在集會中唱詩。

② 其時教會靈命普遍低落，物質教條主義抬頭。

③ 教會領袖過份偏重儀式化之禮節(例：禱告也是應用編定之禱文)入爲譯經之曲解，產生欣賞對馬利亞之崇拜，而又因生活之腐化而懼怕公義之神，因此詩歌十之八九均爲頌聖母馬利亞之作品，而其中只有少數稱頌榮耀權能和稱頌讚美神之詩歌作品而已。

因此西方羅馬教會，便可列入第二期：(Middle Period) 然而在這一個時代中，特別我們在上述過早期的拉丁聖詩作者中，也有不少對聖樂貢獻之人物，我們留待下期再提出介紹吧。(待續)

記學生音樂會

古軍

今年的學生音樂會改在劇院舉行，可說是登大雅之堂了。比起以往簡陋的禮堂，狹小的演奏廳，這回確是很像樣了。想來這樣安排，校長一定心中有數：認爲我們的水準實可以完全處理全部節目：指揮合唱、絃樂、鋼琴、聲樂、作曲及伴奏。結果證明我們沒有令校長失望。

而實際上我們可以負責的比想象爲多，即如十數分鐘內把一百份飯盒消耗掉，而孫容基負責的後台工作更有聲有色，出場次序，早經謀劃，表列旁述，有條不紊。兼且以身作則，搬攪擺譜，也表現得滿有神氣。在一聲令下，全體穿着整齊，排列兩邊，此一時也：活躍青年，變了高貴紳士，吱喳雀變了百靈鳥。而女同學之紅花襯白裙，更顯嬌媚動人，校長一見之下，不禁讚美曰：「看音專如此多嬌，誰家男兒不折腰，偏偏你們就不眉開眼笑。」有分教校長知曉，其實我們的心早已溶化了。

第一個節目爲混聲大合唱，看來劇院也少有此陣容的演出吧。指揮胡永年這回「真帥」，以其藝高胆大，竟然考起伴奏來，相信台下的林老師也爲之捏一把汗。而最「帥」的還是我們，皆因平時練習有素，終能化險爲夷，把「殘雪溶化，喚來了明媚的春光……」

看袁善德平常羞怯的樣子，但在台上一點也沒有忙亂的感覺。方國強一向老定，但他會經告訴我，最近沉迷歌詞創作，分分秒秒都在找靈感，故我有些兒擔心他突然靈魂出竅，找靈感去也，遂把三重奏變爲二重奏。

女聲二重唱，和聲柔美，情詞懇切。「秋月夜，黃金波，照人哭……」但梁錦嫦唱來滿含微笑，莫非在聽衆之中，她找到了……

何鴻傑告訴我，所唱歌曲已經百多次練習，但這次演出自己也覺得比想象的好，但我們更欣賞他的台風，進退鞠躬之間頗有大將風度。陳華漢看來比任何演出的同學都緊張，鄭小芬說他整晚醞醞然的面泛紅霞。看來音樂真能醉人，何況是自己作品的首演，更應自我陶醉罷。林懷義演出的投入，真像與音樂混成一片，舉手拉弓之間，儀態萬千，更使樂曲生色不少。

女高音獨唱大家都覺得比預習時好，於是鄭碧嫻有點樂極忘形，在九十度鞠躬之下，有些搖搖欲墜，真使幕後同學虛驚一場。

馮老師說鋼琴二重奏演奏得很好，朱老師說比在學校表現時好，徐增毓老師也說不錯。校監也說很好，校長當然沒有異議。這回馮慧芳可以放心吧。

最後的女聲大合唱，在蔡景安指揮下，博得最長的掌聲，三次謝幕之下，聽衆還未肯離場。怪不得林老師說可以打上八十分，黃老師也說女聲合唱比我們好，男士們下次爭氣吧。

節目完畢，相信校長一定很開心了，因爲整晚的節目都演奏得很順利，所以她得出一個結論：臨到台上正式演出，各同學的表現便會好起來。所以我們更具信心爲行將到來的廿九週年紀念音樂會作好準備。

為青年人鳴不平 我看多倫多華埠

·武夫曼·

中國人在外國聚集地方，老一輩叫唐人街，現稱華埠。筆者來加後已到過幾處華埠；近水樓台，多倫多華埠到的最多。說着，慕湘棠兄電話，相邀週末文華邨舉園飲茶。多倫多華埠共有三區，其中以且打西街一區最具規模；長長一條街全為華人店舖。之外，這條街的多條橫街和鄰街也佈滿華人店舖，縱橫相當廣闊。酒樓十步一闌，客似雲來，週末週日要排隊等候。走到街上有歸屬感，宛似回到香港。且打西街東端（說中間也可）為地下鐵車站，巴士、電車來往其間，市面整潔美觀，街上還有座高與樓齊的銅質雕刻。這裏與多倫多最繁盛地區毗鄰，就是說，最初建華埠時，加國政府已重視中國人發展。

提到華埠，首先想到治安問題；當街強搶，鬧市開鎗，無業青年糾黨行劫。總之，華埠成了罪惡淵藪。一名約五十歲華人倒斃華埠停車場，於是「皇帝」們妙筆生花，大作文章；毒梟內鬨，被殺後棄尸，最後演變為敗家仔弑父。報章連篇累述，大字標題，認真熱鬧了幾

天。這些印象當然拜報章宣傳之賜，如身歷其境，畧事探討，才知道渲染過甚，情形與實際大有出入。報章誇大宣傳，乃為本身利益着想；抓住讀者好刺激心理，借收「洛陽紙貴」效果。這樣做未可厚非；有等寫遊記的，或給旅遊刊物撰文的旅遊者，以這類筆調醜化華埠，我們不敢苟同，甚且反對。這樣「宣揚」，旅遊人士不敢造訪，在華埠營業的同胞認真「唔該」了。有等人士僅在華埠逗留了幾小時，甚至餐茶餐飯時間，順手影像，回到原居地，竟然寫出大塊文章。稍後見報，圖文並茂，引人入勝。筆者未到加拿大時，閱讀不少有關這類文章，現置身加境，才知太多「筆誤」，令人啼笑皆非。例如一座富人家宅邸寫成博物院，而真正博物院又寫成科學館；最好笑是尼瓜拉大瀑布附近的水牛城是在美國境內，有位仁兄竟然說在加拿大。這類笑話應由那位執筆者負責，醜化華埠與民族攸關；尤其把青年人描繪成毒蛇猛獸，實在不應該。害羣之馬任何社會都有，並非華埠特產，當然不能起代表作用。我們認為，既然報導壞的一面，也應宣揚

好的一面。發揮良知，使人們知道華埠真像。同時我們呼籲報章也應這樣報導。

筆者經常到華埠走走，街上熙攘往來，從未見過不如意事。一位中年婦人的自用車爆呔，兩位二十六、七歲青年為之效勞換呔。一輛車の後輪滑到路邊溝渠，四位同胞合力抬出來，這是我親眼見的「街景」。應友人邀，聆聽華人浸信會合唱團演唱，最近聽了長老會詩歌班演唱，昨晚欣賞了多倫多華人室樂團「春令音樂會」，各有心得，各有表現，令人敬仰。最興奮的是全部為年輕人組織。以上所說都能寫出一千或數百字報導文章，可惜少人動腦筋。

多倫多約有七、八份中文報。無報攤、書店、士多店、酒樓茶室代售。香港來的明報、成報售價三角，其餘一角五分。報紙多在華埠推銷，其他地區難以買到。據一位報館經理姚先生透露，報紙最高銷售量，在五千人到六千份之間。由於競爭劇烈，據說也不容易做。報紙內容，新聞當然採用電訊，但也由香港衛星傳來者；港聞版多由衛星傳來。由於技術問題（衛星傳來影片，製版印刷），第三天才能見報。至於副刊（娛樂版、文藝刊居多），九成轉載自港報。整版採用，既節省稿費，連副刊編輯也不必請。

編後話

最近為着籌辦學生音樂會和廿九週年校慶紀念音樂會，所以把集稿的時間延遲了；編輯的時間也延遲了。尚幸還趕得及出版日期，不致延誤了。

今年為香港音專創校廿九週年紀念，照例每年舉辦一次音樂會。今年音樂會訂於六月廿五日（星期一）下午八時正，假座香港大會堂音樂廳舉行。此次音樂會，除表現學生成績外，並敦聘著名聲樂家陳頌棉小姐，莊表康先生參加清唱劇「長恨歌」擔任獨唱。費明儀小姐，林祥園先生參加歌劇「鵲橋的想像」擔任獨唱；並敦聘林聲翁教授擔任該兩劇的客席指揮。節目見本刊第七頁。

·編者·

鳴謝

蒙馬來西亞百靈藝術團捐助本刊港幣二百元正，特此申謝。

三年「獨行俠」

方美美

七五年的秋天，在一個偶然的機會中，我申請了加拿大多倫多大學皇家音樂學院的學額。

那時，一個不知天高地厚的小女孩，本着一顆好奇、興奮的心情，以「獨行俠」的身份踏上了我人生的一頁。

由於辦理手續遲了些，也太匆速，學校的宿舍已於暑假前全部被訂滿了，所以一到步後，只得先由一位朋友招呼住在她家裏。第二天，預約了會晤校長的時間後，開始在一位朋友陪同下去找房子。在居住方面的問題，說難也不算太難。然而，有些房東苛刻的要求，如不准煮魚；不准打電話；不准有朋友去探望等類的管束，真的使人難以接受。不過，在無可奈何的情形下，有時也需要接受這些條件，直到再找到比較合適的居住環境。

居住的問題，總算解決了。在約定的日期，由一位友人陪同去會見校長，校長是一位和藹可親六十來歲的博士(Dr. David Ouchterlony)經過交談後，他親自帶我去見我的英國鋼琴老師及參觀學校一些禮堂，演奏廳，圖書館等地方，校長謙虛待人的態度，真使我敬佩萬分。

不久，學校開課了，主副科先上課，九月底才開始教授共同科，每位同學都須要預先定下練習的時間。在學校的琴室內，每個人都把自己關起來，便練習自己所學習的課程，由早上到晚上，校園裏總是充滿着音樂；琴聲，歌聲，樂器的聲音，佈滿了空中，陶冶着每個人的心境，連居住在附近的小松鼠們，也快樂地在大片的青草地奔跑。星期一至五便在琴室裏靜靜地渡過了。

星期六上午也回校練習，下午或晚上則在教會裏渡過。在教會裏，除了能事奉神之外，更能把自己所學習的使用出來，得到實習，在弟兄姊

妹的愛中，我漸漸成長，學習到怎樣與人相處，學習到彼此相愛，更重要的是學習去愛神。

在課餘的時間，令我最感快慰的事，便是收到由老師及友好們所寄來的信。對於一位身在異地的人來說，一封書信對他(她)是包含了很大的安慰及鼓勵。除了收信之外，我與幾位弟兄姊妹曾被邀請到一間老人院裏去獻詩。後來，我們每月有兩天去探望那些老人，及將福音，詩歌傳給他們，與他們分享神的愛。這也成了我生活的一部份，在老人院中，最老的那位老人家在一百零五歲才離開世界。

學校的老師及同學們對外國同學如中國、韓國、馬來西亞、日本等人態度不一，老師們多數也很關懷學生，但同學們則不一樣，也有些種族歧視，有些則十分熱誠。

加拿大的小學，已對音樂十分重視，小孩子們個個都在音樂的陶冶下長大，所以在中學裏，或十班開始，每人早已選擇自己所喜歡的樂器如小提琴，大提琴，笛，單簧管，雙簧管等，在學校由教音樂的老師們免費教授。所以音樂教育在加拿大很普及。一天到晚，電台也不停播出各時期的作品，由古代至二十世紀的作品。

在外國，最多機會便是聽音樂會了，尤其在音樂學院裏，差不多每天也有不同類形的音樂會，如獨唱，獨奏，合奏，二重奏，三重奏，四重奏，全是免費的欣賞，晚上多數是我們各學生的演奏；中午(Noon-Hour Concert)則是老師們的精彩演奏。此外還有歌劇，芭蕾舞，多倫多交響樂隊等在市中心各音樂館演出。每年復活節，都有聖馬太受難曲(St. Matthew's Passion)演出，聖誕節則有Handel-The Messiah演出，由多倫多管絃樂團及曼德爾遜合唱團聯合演出，水準甚高。能夠欣賞這些有份量的音樂會，實在使我們的見識增長不少。

感謝 神給我有多位關懷我的師長，其中陳世豪老師，費明儀老師及胡德禧校長對我的鼓勵及教導，使我在音樂的領域上能有勇氣及信心地行走，我能有今天小小的成果，也是他們對我時常的教導及栽培。同時，各位音樂的老師及同學們對我的鼓勵及勸勉。在此，願向他們致萬二分謝意。還有一位便是在屬靈知識上及音樂學術上給我多方面的勸導——黃道生牧師(前音專校監)，也願在此向他致謝。

多年的異國生活中，建立了我獨立的個性，教導我怎樣去面對每一個挑戰(特別在音樂比賽中)，從事奉中學習更認識 神，在學術上，學習怎樣欣賞別人，改進自己，在各位老師循循善誘的教導下，使我認識到音樂的本質。

生活的每一個片段，都有其苦與樂，然而，它為我留下美好的回憶，短短篇幅，不能寫出我內心的感受，小小的經歷，願在此與各位分享，然而，環境是現實的，當你踏上了我這階段的時候，可能你比我遭遇得更豐富呢！

消息

資料室

欣樂詠團成立已有兩年多的時日。在過往會應市政局邀請公開演唱，各方反應熱烈，更深獲各報刊樂評之讚許。該團亦經常被港九各教會邀請主領聖樂佈道會，及在本年初往澳門作聖樂佈道演唱。

欣樂詠團以演唱優秀之聖樂作品見稱。該團將於七月十四日及七月十六日晚上八時分別在浸會學院大專會堂及香港大會堂演出。是次音樂會之特色為全部演唱中國優秀之聖樂作品，最特別而有義意之處是得蒙黃育義先生及羅炳良先生專為這次演出而寫了多首別具特色，風格獨特的作品，實是難能可貴。各位愛好音樂人士，萬勿錯過這個欣賞優秀中國聖樂之機會。

編號：02 MD
例①貝多芬 Sonate Pathetique 2nd Movement

和弦進行

編號：02 DM
例①貝多芬 Sonate Pathetique 2nd Movement

和弦進行

編號：02 DM
例②舒伯特 Sonata Op. 120 1st Movement

和弦進行

編號：02 MD
例②蕭邦 Op 9, No. 2

和弦進行

從上面的例子可見這類的和弦進行很多時候都不作裝飾性質的和弦，或運用經過音時所形成的經過和弦，它們經常作為兩個獨立的和弦來運用，因為它們的進行具有一定色彩的和聲效果。

我所喜愛的聖詩

渴慕耶穌

陳月珍

那天下午回家，心裏好不如意，坐在窗前，禁不住對著那窗櫺間的爬藤傾訴一番……

事情總是這樣的，總是得不到所渴望的公平。你努力了，可是成功永不遇上你。我也許並不希罕那份成功，可是心中總是不免有受愚的感覺。小的時候，放學後，一定趕快走到糖食店的門前，那裏有一塊很大很大的抽獎牌子，我望着那些獎品，可是永遠抽不着。直到有一天，我忽然才發現，根本沒有那份大獎，那些只是包裝裝煌美麗的空盒或者是近於空白的小獎而已。

有時，我的心敞開，為要迎接一隻從遠方飛來的小鳥，可是撲進來的却是一隻吸人血的黑蝙蝠。唉！這個美麗的下午，把我一腔怨憤弄得很不協調。

一剎那間，我聽到一陣溫柔的歌聲，我整個的心立即跳進那美妙的詩中。

「我心中饑渴地愛慕著耶穌，我心中饑渴地愛慕著祂，雖然我知道祂常在我身旁，我仍要渴望見着祂的面。」

「噢！美麗的歌！請給我再唱一遍吧！」

「什麼事把你羈絆着，使你這麼頹喪？」

「哥哥！我真是愚蠢，而且比我想像的更愚蠢，請你告訴我為什麼世界總是把我欺騙呢？」

渴慕耶穌
Longing for Jesus

心志 425

JOHN G. BAKER, 1917
RICHARD D. BAKER, 1917

5 84 84 | 3 82 3 3 3 2 | 1 6 . | 1 7 6 | 3 84 3 6 3 3 |

1. 我 心 中 饑 渴 地 愛 慕 著 耶 穌， 我 心 中 饑 渴 地 愛 慕 著 提 摩
2. 我 心 中 渴 望 能 夠 追 隨 耶 穌， 我 心 中 渴 望 能 夠 得 到 人 生 真
3. 你 若 遠 未 曾 認 識 基 督 耶 穌， 就 還 沒 獲 得 人 生 真

雖然我知道祂常在我身旁，我仍要渴望見着祂的面。
祂，雖然我知道祂常在我身旁，我仍要渴望見着祂的面。
祂，雖然我知道祂常在我身旁，我仍要渴望見着祂的面。
祂，雖然我知道祂常在我身旁，我仍要渴望見着祂的面。

（副歌）
心中渴慕著耶穌，我心中饑渴地愛慕耶穌，但求接
近祂，常與祂同在，在我心中饑渴地愛慕耶穌。

合唱雜錦

李臨朝

今年的合唱課與往年不同——人數多了，同學的出席率也提高了很多。

我們這次除了邀得林聲翁教授擔任指揮，嚴仙霞老師擔任伴奏外，還得到朱慧堅老師和周少石老師在聲樂上及基本合唱訓練上的指導。

顯然，這屆的同學在合唱時是投入了很多，這有賴於各人的專心，同時，老師們熱誠的鼓勵和教導，給我們不單在合唱技巧上得着造就，在音樂修養方面更是得益不淺。

「喂，媽媽，我番嚟啦！」朱老師耐心的誘導，使我們更決心克服「高音畏懼症」。

當同學們練得興高采烈之際，驀地，背從外面匆匆地闖進來……又遲到了！同學們不期然異口同聲地喊：「喂，媽媽，佢又遲到啦！」

喝過水後，同學們魚貫進入禮堂，剛把應用的歌譜，紙筆等準備好，林老師便精神奕奕地大步操了進來，誠摯的笑容，給各同學的心中，和禮堂中每一個角落裏，都帶來了一份溫厚的親切。

隨着樂韻的起伏，各人都唱入了樂曲的意境中，林老師的感情貫穿了樂曲和同學們的意念，他的外衣，也早已因而「迴避」了。

「殺！殺！殺！」男同學們練到這裏總覺得未能將歌詞的感情完整地表達，林老師於是指出了用齒音能加強此處情緒的表達：「ZZZ殺！ZZZZ殺！ZZZZ殺！」果然不同凡响！

林老師很喜歡在練習前將樂曲很有層次地分析，並將他的要求提出，使我們能更注意曲中的重點，不至於只唱「音」而無「樂」，在音樂知識的領域中，給我們見識到更廣大精濶的境界。

透過他悉心的指導，我們對「節奏」這耳熟能詳的音樂名詞，有了更深層面的認識，並得以在合唱中活學活用，在處理樂曲上給了我們很大的啓迪，相信同學們也有同感罷！

整個合唱團中，最「突出」的該算是第一男高音了，每當唱到「A」時……「！」

除了老師外，我們也有幾位同學負責指揮較小型的歌曲，他們的造詣，在老師的教導和同學們的鼓勵下，不斷進步。

但願我們能更齊心努力，在音樂知識上向前跨進一大步，一同致力於香港正統音樂的奮鬥，使有益於世道人心的音樂，更能影響社會風氣，讓人們的生命，能像優美悅耳的旋律；人際的關係，如和聲般和諧調順，在各種不同的環境中，都能發出生命中燦爛的光輝！

音專學生會專欄

伍少雄

今次學生會專欄我們有兩項事情向音專同學報告一下：（一）曾有同學問及學生會為什麼很少康樂活動？對於這些詢問，我們實感欣慰，因為這樣可以證明同學們都十分關切學生會的活動。今天在這裏向同學們解釋一下。過去幾屆學生會都已察覺學生會有許多基本東西都欠缺，尤其康樂用具同文書用品着，要用時常常都向人借用，實是諸多不便。為了解決這些麻煩，幾屆的學生會祇有減少康樂活動費用，來購置該用的器具。所以到現在為止，起碼的用具我們都擁有了。這些都是過去的同學同現在的同學減少康樂活動所換來的。音專學生會的康樂用具如象棋，波子棋，碗，碟，燒叉，羽毛球拍等，各位同學可以借用。但若有損失，當然要負責賠償，如欲借用，請向潘啓德同學接洽。

（二）今屆學生會會著重學生節與系會，要在今年內完滿地展開各系的活動。而今后的學生會，祇負責編排每年的較大活動和統籌學生節及對外宣傳的工作；而系會將來需負責校內一切小組活動和學術性的活動。這樣分配，都是希望發揮各同學的才能，希望收更大的效果。因為這樣分工合作定能使學生會踏上正確的軌道。

卽興

鄭小芬

霏霏細雨春寒透，
一園新綠柳絲柔，
漫步庭園，
繁紅競秀，
為探花訊，
小作勾留。
正是滿園錦繡，
可奈風吹雨打，
落紅滿徑惹煩愁，
且待雲散雨止，
解我殷憂。



明德文化事業公司 MILL & DALE PRESS

社址：香港灣仔謝菲道299號地下 電話：5-728154

(A) 中學會考試題預習專欄：

華僑日報教育版主辦 · 明德出版社主編

科目：英文 中國語文 中國文學 數學 新數學 物理 化學 生物
地理 中國歷史 世界歷史 經濟與公共事務 附加數學 美術

(B) 中學會考用書：

1. 明德會考試題解答叢書

MILL & DALE PRESS MODEL ANSWERS SERIES

英文 · 中國文學 · 中國語文 · 中國歷史 · 新數學 · 物理 · 化學
生物 · 附加數學 · 世界歷史 · 經濟與公共事務 · 數學 · 地理

內容包括：
■ 應試指南
■ 歷屆試題精答
■ 歷屆試題比較及分析

■ 中學會考模擬試題
■ 本年度會考課程綱要

每冊定價：港幣五元五角

2. 中國語文綜合練習 (中四及中五學生適用) 魯煥珍編

(C) 三年制中學最新課程補充教材：

1. 中國語文基礎作業 (第一冊至第六冊)
2. ENGLISH LANGUAGE
FUNDAMENTAL EXERCISES FOR SECONDARY SCHOOL
BOOK 1 — BOOK 6
3. MATHEMATICS
FUNDAMENTAL EXERCISES FOR SECONDARY SCHOOL
BOOK 1 — BOOK 6

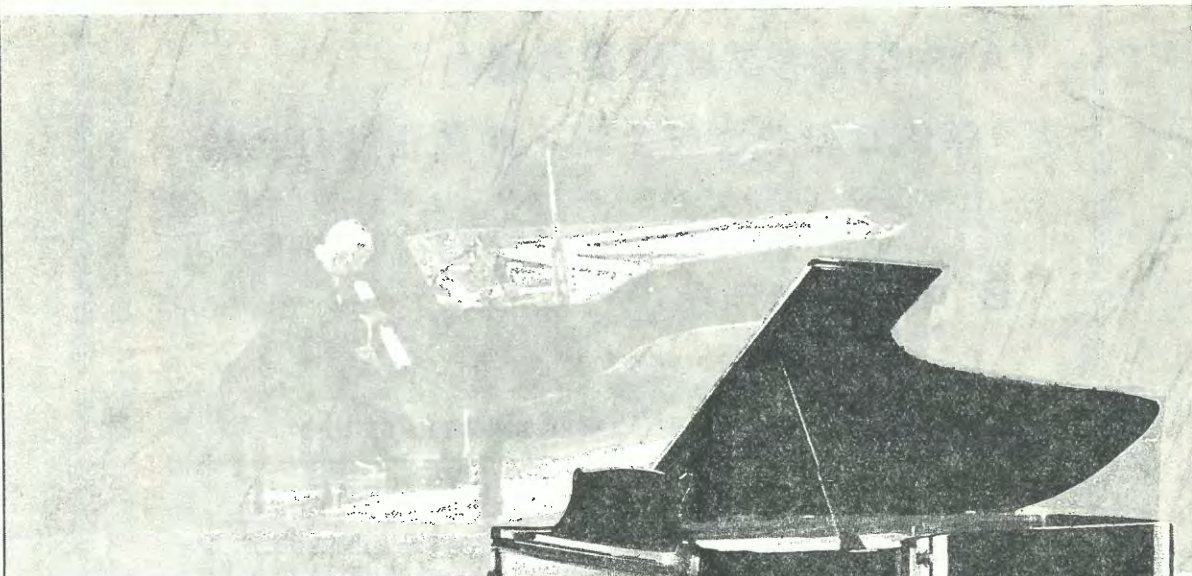
提供活的練習 · 鞏固已有知識 · 訓練理性思考



STEINWAY & SONS

HAMBURG

德國「史坦威」鋼琴



聲譽崇高 不同凡响

德國「史坦威」鋼琴不單是演奏家的樂器，更是藝術的結晶，樂壇的瑰寶。古往今來，它仍然是音樂演奏廳與鋼琴家的練琴室中不可缺少的必需品，無論演奏家和觀眾如何苛求，它始終不負眾望。他們對音樂瞭解愈深，要求愈高，愈加信賴德國「史坦威」鋼琴。



港澳獨家經銷：

通利琴行

TOM LEE PIANO CO., LTD.

香港 * 中環德輔道中60-62號 TEL: 5-230934
* 中環萬宜大廈U-12號 TEL: 5-221777
* 銅鑼灣軒尼詩道521號 TEL: 5-762738

九龍 * 尖沙咀金馬倫道6號 TEL: 3-678682
* 尖沙咀加拿芬道51號 TEL: 3-662859
* 彌敦道389號B平安大廈 TEL: 3-845648

● 寫字樓：九龍尖沙咀金馬倫里8號 TEL: 3-675087